

RIMS

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

INTENDED USE

UTILISATION CONFORME

TIPO DI UTILIZZO

USO PREVISTO

AANGEWEZEN GEBRUIK

USO PRETENDIDO

ZASADY UŻYTKOWANIA

使用方式

使用用途

DT SWISS

Dieses Dokument ergänzt das DT Swiss RIMS User Manual

This document supplements the DT Swiss RIMS User Manual

Ce supplément complète le manuel d'utilisation DT Swiss RIMS

Questo allegato integra il DT Swiss RIMS User Manual

Este documento complementa la información del manual de instrucciones de las ruedas DT Swiss

Deze bijlage vormt een aanvulling op de DT Swiss RIMS User Manual

Esta adenda complementa o manual do utilizador DT Swiss RIMS User Manual

Niniejszy dokument stanowi uzupełnienie Instrukcji obsługi RIMS DT Swiss

本副刊补充 RIMS 用户手册

この文書はDT スイスリムの取扱説明書を補足するものです

							
	*1	*1	*1	*1	*1	*2	*3
MTB Rims							
XRC						120	
XR / X						110	
XMC						130	
XM / M						120	
EXC						130	
EX / E / 533						130	
FR / F						140	
Hybrid Rims							
HX / H						150	
U 533						140	
U 623 / U 663 / U 683						180	
ROAD / CX / Gravel Rims							
ARC 380						110	
A 510						110	
E 550						130	
R 460						110	
RR 411						120	
RR 511						130	
RR 421 / R 470						120	
RR 481 / RR 521 / R 500						130	
GRC 300 / GRC 500						130	
GR 531 / G 540						130	
Trekking Rims							
535						140	

*1	DE	Beschreibung der Kategorie, siehe folgende Seiten	NL	Omschrijving van de categorie, zie volgende pagina's
	EN	Description of the category, see following pages	PT	Descrição de categoria, ver páginas seguintes
	FR	Description de la catégorie, voir pages suivantes	PL	Opis kategorii, patrz kolejne strony
	IT	Descrizione della categoria, vedere pagine seguenti	中文	关于骑行类别的叙述请见下页
	ES	Descripción de la categoría, consulte las siguientes páginas	JP	各カテゴリーについての詳細は、次ページを参照してください。

*2	DE	Max. Systemgewicht [kg] (Fahrer+Fahrrad+Ausrüstung+Gepäck). Die maximal zulässige statische Radlast beträgt 60% des maximalen Systemgewichts.		
	EN	Max. system weight [kg] (rider+bike+equipment+luggage). The maximum permissible static wheel load is 60% of the maximum system weight.		
	FR	Poids maximal du système [kg] (cycliste+vélo+équipement+sac à dos). La charge statique maximale autorisée par roue est de 60% du poids maximal du système.		
	IT	Peso massimo sistema [kg] (rider+ bici+equipaggiamento+bagagli). Il carico statico massimo ammesso sulle ruote è pari al 60% del peso massimo consentito per il sistema completo in ordine di marcia.		
	ES	Peso máximo del sistema [kg] (ciclista+bicicleta+equipamiento+equipaje). La carga estática máxima permitida en las ruedas es del 60% del peso máximo del sistema.		
	NL	Max. systeem gewicht [kg] (berijder-fiets+uitrusting+bagage). De maximaal toelaatbare statische wielbelasting bedraagt 60% van het maximale systeemgewicht.		
	PT	Peso máximo do sistema [kg] (ciclista+bicicleta+equipamento+bagagem). A carga estática máxima permitida na roda é de 60% do peso máximo do sistema.		
	PL	Maksymalna waga systemowa (rowerzysta + rower + wyposażenie + bagaż). Maksymalne dopuszczalne obciążenie statyczne kota wynosi 60% maksymalnej wagi systemowej.		
	中文	最大系统重量[公斤] 包含骑手+单车+配件+行李。静态轮组的最大允许载重为系统最大载重规范的60%。		
	日本語	最大重量[KG] (ライダーの体重 + 車体重量 + ヘルメットやウェアなど装備品の重量 + 荷物の重量)。最大許容静止車輪荷重は、最大システム重量の60%です。		

*3	DE	Freigegeben für E-Bikes (Pedelegs / US Class 1, max. 32 km/h, max. 250 Watt). Eine Verwendung in S-Pedelegs (US Class 3, max. 45 km/h, >250 Watt) bedingt einer Freigabe durch den Fahrzeughersteller.		
	EN	Approved for e-bikes (pedelecs / US Class 1, max. 32 km/h, max. 250 watts). Use in S-Pedelegs (US Class 3, max. 45 km/h, >250 Watt) requires approval by the vehicle manufacturer.		
	FR	Autorisé pour les vélos à assistance électrique (Pedelegs / US Class 1, max 32 km/h, max 250 watts). L'utilisation dans les S-Pedelegs (US Class 3, max 45 km/h, >250 Watt) nécessite une autorisation par le fabricant du véhicule.		
	IT	Omologato per biciclette elettriche (Pedelegs / US Class 1, max 32 km/h, max 250 watt). L'utilizzo su S-pedelec (Classe 3 USA, max 45 km/h, >250 Watt) richiede l'approvazione del costruttore del veicolo.		
	ES	Homologado para e-bikes (pedelecs / US Class 1, max 32 km/h, max 250 watts). El uso en pedelecs S (US Class 3, máx. 45 km/h, >250 Watt) requiere la aprobación del fabricante del vehículo.		
	NL	Goedgekeurd voor e-bikes (elektrische fietsen / US Class 1, max 32 km/u, max 250 watt). Voor gebruik in S-pedelegs (US Class 3, max 45 km/h, >250 Watt) is goedkeuring van de voertuigfabrikant vereist.		
	PT	Aprovado para e-bikes (pedelecs / US Classe 1, máx 32 km/h, máx 250 watts). A utilização em S-pedelegs (US Classe 3, máx 45 km/h, >250 Watt) requer a aprovação do fabricante do veículo.		
	PL	Zatwierdzone dla rowerów elektrycznych (Pedelec / US Class 1, max 32 km/h, max 250W). Stosowane w S-Pedelec (US Class 3, max 45 km/h, >250 W) wymagają zgody producenta pojazdu.		
	中文	此認可於電動車相關規範之下(電力助踩型/ 美國 第一級規範,時數最大到32公里,馬達出力最高到250 瓦). 此使用於經由車輛製造商所認可的高速型補助踩踏 (美國 第三級規範, 最高時數到45公里,馬達出力250瓦以上).		
	日本語	e-bike (ペデレック/USクラス1. 最大32km/h、最大250W) 用として認可されています。 S-pedelegs (USクラス3、最大45K/h、250W以上) での使用は、車両メーカーの承認が必要です。		

DEUTSCH

Der bestimmungsgemässe Gebrauch von DT Swiss Produkten ist in fünf Kategorien eingeteilt, von Fahrten auf befestigten Strassen bis hin zum Gebrauch im Downhill- und Freeride-Bereich. DT Swiss-Produkte dürfen ausschliesslich innerhalb der vorgesehenen Kategorie (oder darunter) verwendet werden. Andernfalls übernimmt der Anwender die volle Verantwortung.



KATEGORIE 1 steht für den Einsatz von DT Swiss Komponenten auf vorwiegend befestigtem Untergrund. Der Bodenkontakt der Reifen kann dabei unbeabsichtigt kurzzeitig verloren gehen.



KATEGORIE 2 steht für den Einsatz von DT Swiss Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1 sowie für den Einsatz auf mehrheitlich befestigtem sowie teilweise unbefestigtem Untergrund mit leichtem Gefälle / Steigung. Die Reifen dürfen beim Überfahren von bis zu 15 cm hohen Absätzen kurzzeitig den Bodenkontakt verlieren.



KATEGORIE 3 steht für den Einsatz von DT Swiss Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1 und 2 sowie für den Einsatz auf befestigtem und rauem, unbefestigtem Untergrund durch Fahrer/-innen mit gehobener Fahrtechnik. Die Reifen können den Kontakt zum Untergrund verlieren. Gelegentliche Absätze / Sprünge von ca. 60 cm Höhe sind erlaubt. Auf Grund der gewichtsoptimierten Auslegung der Komponenten kann es trotz Einhalten dieser Bedingungen bei Fahrfehlern zu Schäden am Material kommen, welche zu Verletzungen des Fahrers / der Fahrerin führen können.



KATEGORIE 4 steht für den Einsatz von DT Swiss Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1, 2 und 3 sowie für den Einsatz in sehr rauem, verblocktem Gelände mit Sprüngen / Absätzen bis zu ca. 120 cm Höhe sowie Geschwindigkeiten bis 40 km/h durch Fahrer/-innen mit sehr guter Fahrtechnik. DT Swiss Komponenten dieser Kategorie müssen aufgrund der hohen Belastungen zwingend nach jeder Fahrt auf mögliche Beschädigungen überprüft werden. Eine verkürzte Produktlebensdauer kann nicht ausgeschlossen werden.



KATEGORIE 5 steht für den Einsatz von DT Swiss Komponenten unter den Bedingungen von Kategorie 1, 2, 3 und 4 sowie für den Einsatz in äusserst steilem und grobem Gelände mit sehr grossen Sprüngen / Absätzen sowie Geschwindigkeiten über 40 km/h durch Fahrer/-innen mit äusserst guter Fahrtechnik. DT Swiss Komponenten dieser Kategorie dürfen auch in Bikeparks und auf Downhillstrecken eingesetzt werden. Bei DT Swiss Komponenten dieser Kategorie ist aufgrund der sehr hohen Belastungen eine Überprüfung auf mögliche Schäden nach jeder Fahrt zwingend, da bereits entstandene Schäden bei der nächsten Verwendung schon bei deutlich geringerer Belastung zum Versagen der Komponente führen können. Die Produktlebensdauer kann durch diesen extremen Einsatz verkürzt sein.

ENGLISH

The intended use of DT Swiss products is classified in five categories from riding on paved roads to downhill and freeride riding. Only use DT Swiss products within their intended category (or lower). Otherwise the user shall assume full responsibility.

CATEGORY 1 represents the use of DT Swiss components on mainly paved surfaces. The ground contact of the tires can be lost unintentionally for a short time.

CATEGORY 2 represents the use of DT Swiss components under the conditions of category 1 as well as on mostly paved and partly unpaved surfaces with a slight gradient. The tires may briefly lose contact with the ground when riding over drops up to 15 cm high.

CATEGORY 3 represents the use of DT Swiss components under the conditions of categories 1 and 2 as well as on paved and rough, unpaved surfaces by riders with advanced riding skills. The tires may lose contact with the ground. Occasional drops / jumps of approx. 60 cm height are permitted. Due to the light design of the components, this application can also cause damage to the material in case of riding errors, which can also lead to injuries to the rider.

CATEGORY 4 represents the use of DT Swiss components under the conditions of categories 1, 2 and 3 as well as in very rough, blocked terrain with jumps / drops up to approx. 120 cm height and speeds up to 40 km/h by riders with very good riding skills. DT Swiss components in this category must be checked for possible damage after each ride due to the high loads. A shortened product life time cannot be excluded.

CATEGORY 5 represents the use of DT Swiss components under the conditions of categories 1, 2, 3 and 4 as well as in extremely steep and rough terrain with very large jumps / drops and speeds over 40 km/h by riders with exceptionally good riding skills. DT Swiss components in this category may also be used in bike parks and on downhill tracks. DT Swiss components in this category must be checked for possible damage after each ride due to the very high loads, since previously caused damages can lead to failure of the component even at significantly lower loads during subsequent usage. The product life time can be shortened by this extreme use.

FRANCAIS

Le domaine d'utilisation des produits DT Swiss est divisé en cinq catégories, de l'utilisation sur route goudronnée jusqu'à l'engagement en descente ou Freeride. Les produits DT Swiss doivent uniquement être utilisés en adéquation avec leur catégorie. L'utilisateur engage sa propre responsabilité en cas contraire.



La **CATÉGORIE 1** correspond à l'utilisation de composants DT Swiss sur des surfaces principalement goudronnées. Le contact entre le pneu et le sol peut être perdu involontairement pendant une courte période.



La **CATÉGORIE 2** correspond à l'utilisation de composants DT Swiss dans les conditions de la catégorie 1 ainsi qu'à l'utilisation sur des surfaces goudronnées et partiellement non goudronnées avec une légère pente. Les pneus peuvent perdre brièvement le contact avec le sol lors du franchissement de marches d'une hauteur maximale de 15 cm.



La **CATÉGORIE 3** correspond à l'utilisation de composants DT Swiss dans les conditions des catégories 1 et 2 ainsi qu'à l'utilisation sur des surfaces goudronnées ou non, par des utilisateurs ayant une bonne technique de pilotage. Les pneus peuvent perdre le contact avec le sol. Des marches / sauts occasionnels d'environ 60 cm de hauteur sont autorisés. En raison de la conception légère des composants, cette utilisation peut également endommager le matériel en cas d'erreurs de pilotage, ce qui peut également entraîner des blessures pour l'utilisateur/utilisatrice.



La **CATÉGORIE 4** correspond à l'utilisation de composants DT Swiss dans les conditions des catégories 1, 2 et 3 ainsi qu'à l'utilisation sur des terrains très accidentés avec des sauts / marches jusqu'à une hauteur d'environ 120 cm et des vitesses allant jusqu'à 40 km/h par des utilisateurs / utilisatrices ayant une très bonne technique de pilotage. Les composants DT Swiss de cette catégorie doivent être contrôlés après chaque utilisation afin de détecter d'éventuels dommages dus aux charges élevées qu'ils subissent. Une durée de vie plus courte n'est pas à exclure.



La **CATÉGORIE 5** correspond à l'utilisation de composants DT Swiss dans les conditions des catégories 1, 2, 3 et 4 ainsi qu'à l'utilisation sur des terrains extrêmement raides et accidentés avec de très grands sauts / marches et des vitesses supérieures à 40 km/h par des utilisateurs ayant une excellente technique de pilotage. Les composants DT Swiss de cette catégorie peuvent également être utilisés dans les Bike parcs et sur les pistes de descente. En raison des charges très élevées subies par les composants de cette catégorie, un contrôle des dommages éventuels est obligatoire après chaque utilisation, ces dommages pouvant entraîner la défaillance de composants à des charges nettement inférieures lors d'une utilisation future. La durée de vie peut être raccourcie par cette utilisation extrême.

ITALIANO

Il tipo di utilizzo dei prodotti DT Swiss è diviso in cinque categorie: dai percorsi su strade asfaltate fino a percorsi downhill o freeride. Usare i prodotti DT Swiss solo per la categoria indicata (o inferiore). Diversamente l'utilizzatore dovrà assumersene tutte le responsabilità.

La **CATEGORIA 1** sta per l'impiego di componenti DT Swiss su superfici prevalentemente pavimentate. Il contatto al suolo dei pneumatici può essere perso involontariamente per un breve periodo di tempo.

Per **CATEGORIA 2** si intende l'impiego di componenti DT Swiss nelle condizioni della categoria 1, nonché l'impiego su superfici in gran parte pavimentate e in parte non pavimentate con una leggera pendenza. I pneumatici possono perdere brevemente il contatto con il suolo durante la guida su dislivelli alti fino a 15 cm.

Per **CATEGORIA 3** si intende l'utilizzo di componenti DT Swiss nelle condizioni delle categorie 1 e 2, nonché l'utilizzo su superfici pavimentate e ruvide non asfaltate da parte di conducenti con elevata tecnica di guida. I pneumatici possono perdere il contatto con il suolo. Sono ammessi salti e dislivelli occasionali di circa 60 cm di altezza. A causa del design leggero dei componenti, questa applicazione può anche causare danni al materiale in caso di errori di guida, che possono anche causare lesioni al conducente.

La **CATEGORIA 4** sta per l'uso di componenti DT Swiss nelle condizioni delle categorie 1, 2 e 3, nonché per l'uso in terreni molto accidentati, bloccati con salti / dislivelli fino a circa 120 cm di altezza e velocità fino a 40 km/h da parte di conducenti con un'ottima tecnica di guida. I componenti DT Swiss di questa categoria devono essere controllati per eventuali danni dopo ogni viaggio a causa degli elevati carichi coinvolti. Non si può escludere una durata di vita ridotta.

La **CATEGORIA 5** sta per l'uso di componenti DT Swiss nelle condizioni delle categorie 1, 2, 3 e 4, nonché per l'uso su terreni estremamente ripidi e accidentati con salti/dislivelli molto grandi e velocità fino a 40 km/h da parte di piloti con una tecnica di guida estremamente buona. I componenti DT Swiss di questa categoria possono essere utilizzati anche nei bike park e nei percorsi downhill. Nel caso dei componenti DT Swiss di questa categoria, a causa dei carichi molto elevati, è obbligatoria una verifica di eventuali danni dopo ogni viaggio, poiché danni già presenti durante l'uso successivo possono già portare al cedimento del componente con un carico notevolmente inferiore. La durata di vita può essere ridotta da questo utilizzo estremo.

ESPAÑOL

El ámbito de aplicación de los productos DT Swiss se divide en cinco categorías: desde la conducción en carreteras asfaltadas hasta el uso en el ámbito del descenso o freeride. Los productos DT Swiss se deben emplear únicamente conforme al fin previsto. En caso contrario, el usuario será el responsable.



La **CATEGORÍA 1** significa el uso de componentes de DT Swiss en superficies predominantemente pavimentadas. El contacto de los neumáticos con el suelo puede perderse involuntariamente durante un corto periodo de tiempo.



La **CATEGORÍA 2** se refiere a la utilización de componentes DT Swiss en las condiciones de la categoría 1, así como a la utilización en superficies mayoritariamente pavimentadas y parcialmente no pavimentadas con una ligera pendiente. Los neumáticos pueden perder brevemente el contacto con el suelo al pasar por encima de escalones de hasta 15 cm de altura.



La **CATEGORÍA 3** se refiere al uso de componentes DT Swiss en las condiciones de las categorías 1 y 2, así como al uso en superficies pavimentadas y rugosas, sin pavimentar, por parte de conductores con una técnica de conducción avanzada. Los neumáticos pueden perder contacto con el suelo. Se permiten escalones / saltos ocasionales de aprox. 60 cm de altura. Debido al diseño ligero de los componentes, esta aplicación también puede causar daños en el material en caso de errores de conducción, lo que puede resultar en lesiones al conductor.



La **CATEGORÍA 4** se refiere al uso de componentes DT Swiss en las condiciones de las categorías 1, 2 y 3, así como al uso en terrenos muy accidentados y bloqueados con saltos / escalones de hasta aprox. 120 cm de altura y velocidades de más de 40 Km/h por parte de conductores con muy buena técnica de conducción. Los componentes DT Swiss de esta categoría deben ser comprobados después de cada viaje para detectar posibles daños debidos a las elevadas cargas que soportan. No podemos excluir un tiempo de servicio más corto.



La **CATEGORÍA 5** se refiere al uso de componentes DT Swiss en las condiciones de las categorías 1, 2, 3 y 4, así como al uso en terrenos extremadamente inclinados y abruptos con saltos y escalones muy grandes y velocidades de más de 40 Km/h por parte de los conductores con una técnica de conducción extremadamente buena. Los componentes DT Swiss de esta categoría también se pueden utilizar en parques para bicicleta y en rutas de descenso. Los componentes de DT Swiss en esta categoría deben verificarse para detectar posibles daños después de cada viaje debido a las cargas muy altas, ya que los daños causados previamente pueden provocar la falla del componente durante el próximo uso, incluso con cargas significativamente más bajas. La vida útil se puede acortar por este uso extremo.

NEDERLANDS

Het aangewezen gebruik van DT Swiss producten is opgedeeld in 5 categorieën, van rijden op verharde weg tot downhill en freeriden.

Gebruik de DT Swiss producten enkel in hun toegewezen gebruikscategorie of lager. Indien niet, is de gebruiker verantwoordelijk voor eventuele incidenten.

CATEGORIE 1 staat voor het gebruik van DT Swiss componenten op overwegend verharde oppervlakten. Het grondcontact van de banden kan voor korte tijd onbedoeld verloren gaan.

CATEGORIE 2 staat voor het gebruik van DT Swiss componenten onder de voorwaarden van categorie 1 en voor het gebruik op grotendeels verharde en deels onverharde oppervlakten met een lichte helling. De banden kunnen kortstondig contact met de grond verliezen bij het rijden over opstakels tot 15 cm hoog.

CATEGORIE 3 staat voor het gebruik van DT Swiss componenten onder de voorwaarden van de categorieën 1 en 2 en voor gebruik op verharde en ruwe, onverharde oppervlakken door berijders met een verhoogde rijtechniek. De banden kunnen het contact met de grond verliezen. Incidentele drops / sprongen van ca. 60 cm hoogte zijn toegestaan. Door het lichte ontwerp van de componenten kan deze toepassing ook schade aan het materiaal veroorzaken in het geval van rijfouten, wat ook tot verwondingen bij de bestuurder kan leiden.

CATEGORIE 4 staat voor het gebruik van DT Swiss componenten onder de voorwaarden van de categorieën 1, 2 en 3 en voor gebruik op zeer ruw terrein met sprongen / drops tot ca. 120 cm hoogte en hogere snelheden tot 40 km/h door berijders met een zeer goede rijtechniek. De componenten van DT Swiss in deze categorie moeten na elke rit worden gecontroleerd op mogelijke schade als gevolg van de hoge belastingen. Een verkorte levensduur kan niet worden uitgesloten.

CATEGORIE 5 staat voor het gebruik van DT Swiss componenten van onder de voorwaarden van de categorieën 1, 2, 3 en 4 en voor gebruik in extreem steil en ruw terrein met zeer grote sprongen / drops en zeer hoge snelheden sneller dan 40 km/h door berijders met zeer goede rijtechniek. De onderdelen van DT Swiss in deze categorie kunnen ook worden gebruikt in bike parks en op downhill routes. In het geval van DT Swiss componenten in deze categorie is vanwege de zeer hoge belastingen een inspectie op mogelijke schade na elke rit verplicht, omdat eerder opgelopen schade die al aanwezig is door gebruik, al bij een aanzienlijk lagere belasting tot uitval van de component kan leiden. De levensduur kan door dit extreme gebruik worden verkort.

PORTUGUES

O uso previsto para os produtos DT Swiss divide-se em cinco categorias: desde utilização em estrada até utilização extrema em downhill.

Utilize apenas os produtos DT Swiss para o fim / categoria pretendida (ou abaixo destal). Caso contrário o utilizador assume toda a responsabilidade.



CATEGORIA 1 significa o uso de componentes DT Swiss em superfícies predominantemente pavimentadas. O contato dos pneus com o piso pode ser perdido involuntariamente por um curto período de tempo.



CATEGORIA 2 refere-se ao uso de componentes DT Swiss nas condições da categoria 1, bem como a utilização em superfícies maioritariamente pavimentadas e parcialmente não pavimentadas com um ligeiro declive. Os pneus podem perder brevemente o contacto com o solo em passar por degraus até 15 cm de altura.



CATEGORIA 3 refere-se à utilização de componentes DT Swiss nas condições das categorias 1 e 2, bem como a utilização em superfícies pavimentadas e rugosas, não pavimentadas, por condutores com uma técnica de condução avançada. Os pneus podem perder o contacto com o solo. São permitidos degraus / saltos ocasionais de aproximadamente 60 cm de altura. Devido ao design leve dos componentes, esta aplicação também pode causar danos ao material em caso de erros de condução, o que pode resultar em ferimentos ao condutor.



CATEGORIA 4 refere-se ao uso de componentes DT Swiss sob as condições das categorias 1, 2 e 3, bem como a utilização em terrenos muito montanhosos e bloqueados com saltos / degraus até 120 cm de altura e velocidades de mais de 40 Km/h por parte de condutores com técnica de condução muito boa. Os componentes DT Swiss desta categoria devem ser verificados após cada deslocação para detectar possíveis danos devido às cargas elevadas que suportam. Não podemos excluir um tempo de serviço mais curto.



CATEGORIA 5 refere-se ao uso de componentes DT Swiss nas condições das categorias 1, 2, 3 e 4, bem como a utilização em terreno extremamente íngreme e acidentado com saltos e degraus muito grandes e velocidades de mais de 40 Km/h por parte dos condutores com uma técnica de condução extremamente boa. Os componentes DT Swiss desta categoria também podem ser usados em parques para bicicletas e em pistas de descida. Os componentes DT Swiss nesta categoria devem ser verificados quanto a danos após cada deslocação, devido às cargas elevadas, pois os danos causados previamente podem causar falhas nos componentes durante o próximo uso, mesmo com cargas significativamente baixas. O tempo de vida pode ser reduzido com esse uso extremo.

POLSKI

Zakres zastosowania komponentów marki DT Swiss jest podzielony na pięć kategorii – od jazdy na utwardzonych drogach po trasy downhill i freeride.

Produkty DT Swiss należy używać wyłącznie w ramach danej kategorii (lub niższej). W przeciwnym razie użytkownik przejmuje na siebie odpowiedzialność za powstałe szkody.

KATEGORIA 1 obejmuje stosowanie komponentów DT Swiss głównie na utwardzonych nawierzchniach. Może wystąpić krótkotrwała, przypadkowa utrata kontaktu opon z podłożem.

KATEGORIA 2 obejmuje stosowanie komponentów DT Swiss w warunkach opisanych w kategorii 1, jak również na przeważnie utwardzonych oraz częściowo utwardzonych nawierzchniach o lekkim nachyleniu. Przy pokonywaniu stopni o wysokości do 15 cm opony mogą chwilowo utracić kontakt z podłożem.

KATEGORIA 3 obejmuje stosowanie komponentów DT Swiss w warunkach opisanych w kategorii 1 i 2 jak również na utwardzonych i nierównych oraz, nieutwardzonych powierzchniach przez rowerzystów z zaawansowaną techniką jazdy. Opony mogą utracić kontakt z podłożem. Dopuszczalne są sporadyczne spadki / skoki o wysokości ok. 60 cm. Ze względu na zoptymalizowaną pod względem masy konstrukcję komponentów, pomimo przestrzegania tych warunków, błędy podczas jazdy mogą prowadzić do uszkodzenia materiału, a tym samym do obrażeń ciała.

KATEGORIA 4 obejmuje stosowanie komponentów DT Swiss w warunkach opisanych w kategoriach 1, 2 i 3, jak również jazdę użytkowników o bardzo dobrej technice w nierównym, wymagającym terenie ze skokami o wysokości do ok. 40 cm z prędkością do 40 m/h. Z uwagi na wysokie obciążenia sprzętu należy bezwzględnie sprawdzać komponenty DT Swiss z tej kategorii po każdej jeździe pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie można wykluczyć skrócenia żywotności produktu.

KATEGORIA 5 obejmuje stosowanie komponentów DT Swiss w warunkach opisanych w kategoriach 1, 2, 3 i 4, jak również jazdę użytkowników o bardzo zaawansowanej technice w bardzo stromym i nierównym terenie z wysokimi skokami, z prędkością powyżej 40 km/h. Komponenty DT Swiss dla tego poziomu klasyfikacji można z powodzeniem stosować na trasach downhill oraz w bike parkach. Z uwagi na wysokie obciążenia sprzętu należy bezwzględnie sprawdzać komponenty DT Swiss z tej kategorii po każdej jeździe pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Istniejące uszkodzenia mogą doprowadzić do awarii komponentu nawet przy znacznie niższych obciążeniach podczas późniejszego użytkowania. Takie ekstremalne użytkowanie może mieć wpływ na żywotność produktu.

中文

DT Swiss產品的使用方式分成下列五個類別:从鋪裝路面到下坡騎行和自由騎。

請遵守各型號(或較低)產品的使用類別。如超出使用範圍時，使用者將自行承擔風險。



類別1表示DT Swiss產品主要騎行於鋪裝路面上，輪胎與地面在騎行過程中可能短時間無預警的失去地面接觸。



類別2表示DT Swiss 產品使用用途包括類別1，主要騎行於鋪裝路面及部分未鋪裝路面上且具有坡度的路況。輪胎與地面在騎行過程中可能短時間失去地面接觸，且落差小於15厘米。



類別3表示DT Swiss 產品使用用途包括類別1及類別2，主要騎行於較為粗糙的鋪裝路面或由經驗豐富的騎士騎行於未鋪裝路面。輪胎與地面在騎行過程中可能與失去地面接觸，如階梯或跳躍高度落差小於60厘米。由於產品輕量設計，該類別可能在錯誤騎乘時對材料造成損壞，這也可能導致騎士受傷。



類別4表示DT Swiss 產品使用用途包括類別1、類別2及類別3，主要為騎行於非常粗糙的封閉地形，如階梯或跳躍落差小於120厘米，且速度低於每小時40公里。由經驗豐富的騎士使用可達到更快的騎行速度。由於高酬載的使用，這個類別內DT Swiss的產品需於每次用後檢查產品是否存在損壞的可能，簡易的保養是必須的。



類別5表示DT Swiss 產品使用用途包括類別1、類別2、類別3及類別4，主要為騎行於陡峭的極限地形及大量的跳躍或階梯落差及時速大於每小時40公里。由經驗豐富的騎士使用可達到極快的騎行速度。此類別中的DT Swiss產品也可用於自行車速降路線。由於高酬載的使用，這個類別內DT Swiss的產品需於每次用後檢查產品是否存在損壞的可能。在下次騎行時，已受損的產品可能在低附載狀況下發生故障，定期的保養是必須的。

日本語

DT スイス製品の使用用途は、舗装路走行からエクストリーム ライディング (ダウンヒルやフリーライド) までの5段階に分類されています。DT スイス製品は、各カテゴリーに定められた用途の範囲内でのみ使用してください。

各カテゴリーに定められた用途の範囲外は、使用者が責任を負うものとします。

カテゴリー1の製品は、舗装路専用です。タイヤが舗装路と常に接触している状態で走行する場合のみ使用可能です。

カテゴリー2の製品は、カテゴリー1と同等の路面に加えて、未舗装路や砂利道、起伏の少ない山道を行走する場合まで使用可能です。

段差の落差は15 cm以内の場合に限ります。

カテゴリー3の製品は、十分な乗車技術を有するライダーであれば、カテゴリー1と2同等の路面に加えて、起伏の多い地形、荒れた未舗装路、技術的なスキルを必要とする複雑な地形まで使用可能です。ジャンプの高さや、段差の落差は60cm以内の場合に限ります。

このカテゴリーのホイールは軽く、転倒などによるわずかな損傷が、大きな破損や事故につながる恐れがあります。転倒などの衝撃を受けた場合は、必ず破損が無いかを点検を受けてください。

カテゴリー4の製品は、カテゴリー1,2,3と同等の路面に加えて、優れた乗車技術を有するライダーであれば、ダウンヒルに相当する起伏の多い地形で走行する場合まで使用可能です。ジャンプの高さや、段差の落差は120 cm、最高速度40 km/h以内の場合に限ります。

このカテゴリーでの使用は製品に高い負荷を掛けるため、必ず乗車後に製品の破損が無いかを確認する必要があります。

カテゴリー5の製品は、卓越した乗車技術を有するライダーであれば、カテゴリー1,2,3および4と同等の路面に加えて、非常に険しく荒い地形での使用、非常に大きな落差のジャンプ、40 km/h以上スピードでの走行まで可能です。このカテゴリーの製品は、バイクパークやダウンヒルのコースでも使用可能です。

このカテゴリーでの使用は製品に非常に高い負荷を掛けるため、以前に発生したわずかの破損が製品の寿命を著しく短くする可能性があります。必ず乗車後に製品の破損が無いかを確認する必要があります。

DT SWISS AG

Längfeldweg 101
CH - 2504 Biel/Bienne
info.ch@dtswiss.com

DT SWISS, INC.

2493 Industrial Blvd.
USA - Grand Junction, CO 81505
info.us@dtswiss.com

DT SWISS (FRANCE) S.A.S.

Parc d'Activites de la Sarrée
Route de Gourdon
F - 06620 Le Bar sur Loup
info.fr@dtswiss.com

DT SWISS JAPAN LTD.

27F Namba Sky-O, 5-1-60
Namba, Chuo-ku
542-0076 Osaka
Japan
info@dtswiss.com

DT SWISS ASIA LTD.

No.5, Jingke 5th Rd., Nantun District
Taichung City 408
Taiwan
info.tw@dtswiss.com

DT SWISS DEUTSCHLAND GmbH

Albert-Einstein-Strasse 3
59302 Oelde
Germany
info.de@dtswiss.com

DT SWISS POLSKA Sp. z o.o.

ul. Towarowa 36
PL-64-600 Oborniki
Poland
info.pl@dtswiss.com

Subject to technical alterations, errors and misprints excepted. All rights reserved.
© by DT SWISS AG - www.dtswiss.com

WXWASTMSWWRXXS

V2026.03



